

UDAL OSOKO BILKURAREN AKTA

Bilera-zenbakia: 2021IPLE0011/12

Eguna: 2021-11-30

Ordua: 19:00 – 19:45

Tokia: areto nagusian

Bertaratuak

- Xabier Urdangarin Lasa Astigarragako EH Bildu
- Aintzane Barandiaran Ezponda..... Astigarragako EH Bildu
- Andoni Gartzia Arruabarrena..... Astigarragako EH Bildu
- Roxali Fernandez Rodriguez Astigarragako EH Bildu
- Aitor Güemes Oyarbide Astigarragako EH Bildu
- Juan Martín Arregui Sagües..... Astigarragako EAJ-PNV
- Urkiri Salaberria Gracia..... Astigarragako EAJ-PNV
- Nerea Zusberro Alberro..... Astigarragako EAJ-PNV
- Antton Costa Casco..... Astigarragako EAJ-PNV
- Iñigo Touzani Velasco..... Astigarragako EAJ-PNV

Amatasun bajarengatik eskuordetutakoak:

- Esti Neira MartinezAstigarragako EH Bildu
- Ione Olatziregi MendiorotzAstigarragako EH Bildu

Bertaratu ez direnak

- Mikel Durán Gonzalo..... Udal-talde Sozialista

Bertaraturako udal teknikariak

- Amaia Bengoetxea Arrozpide, ordezkoko udal kontu-hartzailea

Idazkaria

- Kontxi Urdampilleta Santamaria

Aztergaiak

EGUNEKO AZTERGAIK	Zk	ORDEN DEL DIA
2021eko urriaren 26ko akta onartzea.	1	Aprobación del acta de 26 de octubre de 2021.
Kreditu aldaketa: kreditu transferentzia KALD-0009.	2	Modificación de créditos: transferencia de créditos KALD-0009.
Kreditu aldaketa: kreditu transferentzia KALD-0010.	3	Modificación de créditos: transferencia de créditos KALD-0010.
2022ko aurrekontua. Hasierako onarpena	4	Presupuesto 2022. Aprobación inicial.



Astigarragako Udala

Idazkaritza – Secretaría
idazkaritza@astigarraga.eus

2022ko zerga fiskalak: alegazioak erantzutea eta behin betiko onarpena.	5	Ordenanzas Fiscales 2022: contestación de las alegaciones y aprobación definitiva.
Astigarraga Lantzean SA sozietate publikoaren mailegua luzatzea.	6	Prorrogar el préstamo a la sociedad pública Astigarraga lantzen, S.A. .
Zarkumendegi 21. HIEren hiritartze proiektua: hasierako onarpenari aurkeztatutako alegazioei erantzutea, proiektuaren aldaketen eranskina onartzea eta ingurumen-inpaktuari buruzko adierazpena eskatzea.	7	Proyecto de urbanización del A.I.U. 21 Zarkumendegi: contestación a las alegaciones presentadas a la aprobación inicial, aprobación del anejo de modificaciones del proyecto y solicitud de declaración de impacto ambiental.
EHBildu taldearen mozioa, Interes Publiko Goreneko Proiektuen erregulazio berriari buruzkoa	8	Moción del grupo EHBildu, sobre la nueva regulación de los proyectos de interés público superior
2021eko euskararen nazioarteko egunerako adierazpen instituzionala	9	Declaración institucional del día internacional del Euskera de 2021.
Informazio, galdera eta eskariak.	10	Información, ruegos y preguntas.

Esan-eginak eta erabakiak

Bilerari hasiera eman aurretik, alkateak azaldu du Esti, eta lone zinegotziek, amatasun-bajan daudenez, beren botoa eskuordetu egin dutela, Euskadiko Toki Erakundeei buruzko 2/2016 Legearen 25.6 artikulua xedatutakoari jarraiki.

Antes de dar comienzo a la sesión, el alcalde explica que las concejalas Esti y Lone, al estar de baja maternal, han delegado su voto en virtud de lo dispuesto en el artículo 25.6 de la Ley 2/2016 de Instituciones Locales de Euskadi.

1.- 2021eko urriaren 26ko akta onartzea.

Urkiri zinegotzia abstenitu egin da, aurreko saioan egon ez zelako amatasun bajarekin zegoelako. Gainerakoek, berriz, alde bozkatu dut. Beraz, akta onartu egin da.

1.- Aprobación del acta de 26 de octubre de 2021.

La concejala Urkiri se ha abstenido, dado que en la sesión anterior no estuvo presente al estar de baja de maternidad. El resto, en cambio, vota a favor, por lo que se aprueba el acta.

2.- Kreditu aldaketa: kreditu transferentzia KALD-0009.

Alkateak kreditu aldaketa izapidetzearen arrazoiak azaldu ondoren, Ogasun eta Ondareko batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

Lehenengoa.- Onartzea Udala honen aurrekontuko kredituak aldatzeko espedientea, kreditu transferentzien modalitatekoa, proposamenean ageri den partidakako xehetasunarekin, kapituluko laburpen honen arabera:

2.- Modificación de créditos: transferencia de créditos KALD-0009.

El Alcalde, tras exponer los motivos por los que se tramita la modificación de créditos, presenta para su aprobación el siguiente dictamen de la Comisión de Hacienda y Patrimonio:

Primero.- Aprobar el expediente de modificación de créditos del presupuesto de este Ayuntamiento, en la modalidad de transferencias de crédito, con el detalle por partidas que figura en la propuesta, de acuerdo con el siguiente resumen por capítulos:



Astigarragako Udala

Idazkaritza – Secretaría
idazkaritza@astigarraga.eus

Kreditua transferituko duten gastuak (bajak)

Kapitulua	Izena	Egungo kredituak	Murrizketa	Amaierako kreditua
4	TRANSFERENTZIA ARRUNTAK	30.000,00	30.000,00	0,00
6	INBERTSIO ERREALAK	110.000,00	110.000,00	0,00
GUZTIRA		140.000,00	140.000,00	0,00

Kreditua jasoko duten gastuak (altak)

Kapitulua	Izena	Egungo kredituak	Gehikuntza	Amaierako kreditua
6	INBERTSIO ERREALAK	0,00	140.000,00	140.000,00
GUZTIRA		0,00	140.000,00	140.000,00

Bigarrena.- Egintza hau bestelako tramiterik gabe irmo eta exekutiboa denez gero, bidezkoa da Kontuhartzailtza Zerbitzuak berehala kontabilizatzea onartutako kreditu aldaketa”

Segundo.- Dado que este acto es firme y ejecutivo sin más trámite, procede que el Servicio de Intervención contabilice inmediatamente la modificación de crédito aprobada..

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu** da.

A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.

3.- Kreditu aldaketa: kreditu transferentzia KALD-0010.

Alkateak kreditu aldaketa izapidetzearen arrazoiak azaldu ondoren, Ogasun eta Ondareko batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

Lehenengoa.- Onartzea Udal honen aurrekontuko kredituak aldatzeko espedienteak, kreditu transferentzien modalitatekoa, proposamenean ageri den partidakako xehetasunarekin, kapitulukako laburpen honen arabera:

3.-Modificación de créditos: transferencia de créditos KALD-0010.

El Alcalde, tras exponer los motivos por los que se tramita la modificación de créditos, presenta para su aprobación el siguiente dictamen de la Comisión de Hacienda y Patrimonio:

Primero.- Aprobar el expediente de modificación de créditos del presupuesto de este Ayuntamiento, en la modalidad de transferencias de crédito, con el detalle por partidas que figura en la propuesta, de acuerdo con el siguiente resumen por capítulos:

Kreditua transferituko duten gastuak (bajak)

Kapitulua	Izena	Egungo kredituak	Murrizketa	Amaierako kreditua
1	PERTSONAL GASTUAK	457.834,45	28.000,00	429.834,45
2	GASTUAK ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAN	96.000,00	4.000,00	92.000,00
GUZTIRA		553.834,45	32.000,00	521.834,45



Astigarragako Udala

Idazkaritza – Secretaría
idazkaritza@astigarraga.eus

Kreditua jasoko duten gastuak (altak)

Kapitulua	Izena	Egungo kredituak	Gehikuntza	Amaierako kreditua
6	INBERTSIO ERREALAK	0,00	32.000,00	32.000,00
GUZTIRA		0,00	32.000,00	32.000,00

Bigarrena.- Egintza hau bestelako tramiterik gabe irmo eta exekutiboa denez gero, bidezkoa da Kontuhartzailtza Zerbitzuak berehala kontabilizatzea onartutako kreditu aldaketa”

Segundo.- Dado que este acto es firme y ejecutivo sin más trámite, procede la contabilización inmediata por el Servicio de Intervención de la modificación de crédito aprobada.

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu** da.

A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.

4.- 2022ko aurrekontua. Hasierako onarpena

Alkateak azaldu du udal gobernu taldeak urriaren 26an aurkeztu zuela 2022ko aurrekontu-proposamena, eta ondoren auzoz auzoko bilerak egin direla eta udaltaldeek emendakinak eta proposamenak egiteko aukera izan dutela.

Gaineratu du, lehen aldiz udalak 10.000.000 euro baino gehiagoko aurrekontua onartuko duela, eta ondoren labur-labur aurrekontuaren nondik norakoak azaldu ditu:

Adierazi du diru-sarreraren igoeraren arrazoi nagusiak izan direla Gipuzkoako Foru Aldundiko funtsa (herriaren tamainaren arabera banatzen dena) handitzea, zergak eta tasak %2a igotzea eta poligonoetako hondakin bilketaren tasa zuzenean udalari ordaintzea.

Gastuen aurrekontuari dagokionez, azaldu du %9 eta %10 bitarte igo dela kapitula bakoitzean, eta aldaketa esanguratsuen aipatu ditu:

- Pertsonal gastua: lansarien igoera, udaltzainen lan-taldea 8 kideekin osatzea eta bi lanpostu berri (hezkuntza eta euskara teknikaria, eta rribera kulturguneko atezain/administrari laguntzailea)
- Gastu arrunta: hondakinen bilketa eta tratamendua, kale-garbiketa, lorezaintza, landalurreko herri bideen garbiketa eta mantenimendua, euskararen erabilera sustatzea, kultur jarduerak indartzea eta kirolda handitzea 1. eta 2. faseen proiektuak idaztea.

4.-Presupuesto 2022. Aprobación inicial.

El Alcalde ha explicado que el grupo de Gobierno presentó el 26 de octubre la propuesta de presupuesto de 2022, y, después, se han realizado reuniones en los barrio y los grupos municipales han tenido la oportunidad de presentar sus enmiendas y propuestas.

Añade que por primera vez el Ayuntamiento va a aprobar un presupuesto superior a 10.000.000€ y a continuación explica brevemente el presupuesto:

Señala que el aumento de los ingresos se debe principalmente al aumento del fondo que distribuye la Diputación Foral en función del tamaño del municipio, al incremento de los impuestos y tasas en un 2% y al pago directo al Ayuntamiento de la tasa de recogida de residuos de los polígonos.

En cuanto al presupuesto de gastos, explica que se ha incrementado entre un 9% y un 10% en cada capítulo, y explica los cambios más significativos:

- Gasto de personal: incremento salarial, tener el cuerpo de policías locales con 8 miembros y dos nuevos puestos (técnico de educación y euskera y conserje/auxiliar administrativo del centro cultural Ribera)
- Gasto corriente: recogida y tratamiento de residuos, limpieza viaria, jardinería, limpieza y mantenimiento de caminos rurales, fomento del uso del euskera, refuerzo de las actividades culturales y redacción de proyectos de la 1ª y 2ª fase de ampliación deportiva.



Astigarragako Udala

Idazkaritza – Secretaría
idazkaritza@astigarraga.eus

- Dirulaguntzak: herriko elkarteentzako dirulaguntzak handitzeaz gain, euskara ikasteko, komertzio jarduera berriak sustatzeko eta jaien antolaketarako finantzazioa areagotzea.
- Partaidetza prozesuak: kultur etxe zaharraren erabilpenari buruzkoa, terrazaren ordenantza berrikustekoa eta Plan Orokorren berrikuspenerako.
- Inbertsioak: Donostia ibilbidea hiritartzeko proiektua, brigadaren lokala egokitzea, Sagardo plaza eta Emakumeon plazaren arteko tunela, Kiroldegian eta Kultur Etxe Zaharreko teilatuetan plaka fotovoltaikoak jartzea, Txominene pilotalekuko baranda, seinalizazioa, eta ur-kontadoreak berritzea.
- Subvenciones: además de aumentar las subvenciones a asociaciones locales, incrementar la financiación para estudiar euskera, la promoción de nuevas actividades comerciales y la organización de fiestas.
- Procesos participativos, sobre el uso la antigua casa de cultura, la revisión de la ordenanza de terrazas y la revisión del Plan General.
- Inversiones: proyecto de urbanización de Donostia ibilbidea, acondicionamiento del local de la brigada, túnel de paso entre Sagardo plaza y Emakumeon, colocación de placas fotovoltaicas en los tejados del polideportivo y la antigua Casa de Cultura, barandilla del frontón Txominene, señalizaciones y renovación de contadores de agua.

Jarraian, Ogasun eta Ondareko batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

A continuación, presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la Comisión de Hacienda y Patrimonio:

Lehena.- Ordezko kontu-hartzaileak egindako emendakinak onartzea. (4919 sarrera zenbakia)

Primero.- Estimar las enmiendas formuladas por la interventora accidental (número de entrada 4919).

Bigarrena.- EAJ-PNV taldeak egindako emendakinak EZ onartzea. (4773 sarrera zenbakia.)

Segundo.- Desestimar las enmiendas formuladas por el grupo EAJ-PNV (número de entrada 4773).

Hirugarrena.- PSE-EE taldeak egindako emendakinak EZ onartzea. (4869 sarrera zenbakia.)

Tercero.- Desestimar las enmiendas formuladas por el grupo PSE-EE (número de entrada 4869).

Laugarrena.- 2022ko aurrekontuari erantsen zaizkion emendakin onartuekin, 2022ko Aurrekontu Orokorra bateratuari eta hura osatzen duten dokumentuei hasierako onespina ematea.

Cuarto.- Con las enmiendas estimadas que se incorporan al presupuesto 2022, proceder a la aprobación inicial del Presupuesto General consolidado 2022 y los documentos que lo integran.

Bosgarrena.- 21/2003 Foru Arauaren 15. artikuluan ezarritakoari jarraituz, 2022ko Aurrekontu Orokorra hasieraz onartzeko espedientea jendaurrean jartzea 15 egun baliodunetan, eta, alegaziorik izan ezean, behin betiko onartutzat jotzea, erabakirik eman beharrik gabe.

Quinto.- Conforme a lo dispuesto en el artículo 15 de la Norma Foral 21/2003, someter el expediente de aprobación inicial del Presupuesto General 2022 a información pública por el plazo de 15 días hábiles, reseñando que en caso de no formularse alegaciones se entenderá aprobado definitivamente sin necesidad de nuevo acuerdo.

Seigarrena.- Hasierako onarpenaren erabakia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea.

Sexto.- Remitir el acuerdo de aprobación inicial al Boletín Oficial de Gipuzkoa para su publicación.

Nerea zinegotziak hitza hartu eta bere taldeak auzoketako emendakinak laburtu ditu, eta horiek aurkeztu izanaren arrazoiak eman ditu:

La Concejala Nerea toma la palabra y resume las enmiendas presentadas por su grupo y explica las razones de su presentación:



Astigarragako Udala

Idazkaritza – Secretaría
idazkaritza@astigarraga.eus

- Santiagomendi-Landarbaso – Santiagomendiko ermitaren esparruan interpretazio zentrua eta lorategi arkeologikoa egiteari buruzko proiektua berreskuratu
- Ergobiako Aldaketa Puntuala
- Astigarragako sarrerako biribilgunetik Martutenera doan bideko bidegorriaren ondoko lurzorua erostea eta parke naturala egin.
- Ibai-parkea handitu eta ontziralekua eraiki
- Lorategi bertikala Erribera kulturguneko fatxadan
- Recuperación del proyecto de centro de interpretación y jardín arqueológico en el marco de la ermita de Santiagomendi-Landarbaso – Santiagomendi
- Modificación Puntual de Ergobia
- Compra del terreno situado a la entrada a Astigarraga, junto al bidegorri entre el camino que va desde la rotonda hasta Martutene, y contruir un parque natural.
- Ampliación del parque fluvial y construcción del embarcadero
- Jardín vertical en fachada del Centro Cultural Ribera

Jarraian gobernu taldeari eskerrak eman dizkio, Ergobiako aldaketa dela-eta egindako saiakerarengatik, baina aurreratu du kontra bozkatuko dutela, kudeaketa eremu desberdina dutelako.

A continuación agradece al equipo de gobierno el esfuerzo realizado en relación con la modificación de Ergobia, pero adelanta que votarán en contra porque tienen un ámbito de gestión diferente.

Alkateak emendakinak ez onartzearen arrazoiak eman dizkio, adieraziz proposatutako gastuak ongi ikusten dituztela, baina hori azertu behar dela horiek finantziatzeko murriztea edo kentzea eskatu diren kontu-sailekin, eta horiek murriztea zergatik ez duten egokitzak hartu azaldu du.

El alcalde le explica las razones de la no aceptación de las enmiendas, señalando que ven bien los gastos propuestos, pero que hay que analizarlo junto con las con las partidas que han propuesto reducir o suprimir para su financiación, y le explica las razones por la cuales no consideran oportuno realizar dichas reducciones.

Jarraian, bozkatzera ekin zaio, eta Nerea zinegotziak horrela eskatuta, puntuka bozkatu da, emaitza honako hau izanik:

Seguidamente se procede a votar y a petición de la concejala Nerea se procede a votar por puntos con el siguiente resultado:

Aho batez, onartu da:

- Ordezko kontu-hartzaileak egindako emendakinak onartzea. (4919 sarrera zkia)

Aldeko 7 botoekin (Astigarragako EHBildu) eta 4 abstentzioekin (Astigarragako EAJ-PNV), onartu da:

- PSE-EE taldeak egindako emendakinak EZ onartzea. (4869 sarrera zenbakia,)

Aldeko 7 botoekin (Astigarragako EHBildu) eta kontrako 4 botoekin (Astigarragako EAJ-PNV), onartu da:

- EAJ-PNV taldeak egindako emendakinak EZ onartzea. (4773 sarrera zenbakia,)

Por unanimidad, se aprueba:

- Estimar las enmiendas formuladas por la interventora accidental (nº de entrada 4919).

Con 7 votos a favor (Astigarragako EHBildu) y 4 abstenciones (EAJ-PNV de Astigarraga), se aprueba:

- Desestimar las enmiendas formuladas por el grupo PSE-EE (nº entrada 4869).

Con 7 votos a favor (Astigarragako EHBildu) y 4 en contra (EAJ-PNV de Astigarraga), se aprueba:

- Desestimar las enmiendas formuladas por el grupo EAJ-PNV (nº entrada 4773).



Astigarragako Udala

Idazkaritza – Secretaría
idazkaritza@astigarraga.eus

- 2022ko aurrekontuari erantzen zaizkion emendekin onartuekin, 2022ko Aurrekontu Orokorra bateratuari eta hura osatzen duten dokumentuei hasierako onepena ematea.
- 21/2003 Foru Arauaren 15. artikuluan ezarritakoari jarraituz, 2022ko Aurrekontu Orokorra hasieraz onartzeko espedientea jendaurrean jartzea 15 egun baliodunetan, eta, alegaziorik izan ezean, behin betiko onartutzat jotzea, erabakirik eman beharrik gabe.
- Hasierako onarpenaren erabakia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea.
- Con las enmiendas estimadas que se incorporan al presupuesto 2022, proceder a la aprobación inicial del Presupuesto General consolidado 2022 y los documentos que lo integran.
- Conforme a lo dispuesto en el artículo 15 de la Norma Foral 21/2003, someter el expediente de aprobación inicial del Presupuesto General 2022 a información pública por el plazo de 15 días hábiles, reseñando que en caso de no formularse alegaciones se entenderá aprobado definitivamente sin necesidad de nuevo acuerdo.
- Remitir el acuerdo de aprobación inicial al Boletín Oficial de Gipuzkoa para su publicación.

5.- 2022ko zerga fiskalak: alegazioak erantzutea eta behin betiko onarpena.

Alkateak Ogasun eta Ondareko batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

Lehena.- Ordezko kontu-hartzaileak eginiko alegazioa onartzea. (4998 sarrera zenbakia).

Bigarrena.- M.V., M.Ck egindako alegazioa (4315 eta 4337 sarrera zenbakiak) partzialki onartzea, testu hau erantsiaz 8. artikuluari: Errekarguak ez aplikatzekoa:

“Etxebizitzaren titularrak seme-alabaren edo seme-alaben zaintza- eta jagoletza-erregimena partekatua baldin badago eta etxebizitza ez badago familiaren helbidea gisara onartuta, zergaren sortzapena indarrean sartu aurreko urteko hiru hilabeteko ur kontsumoa 4,25m³ baino gehiago baldin badu etxebizitza, ez zaio errekargua aplikatuko. Dibortzio-epaiaren eta/edo hitzarmen arautzailearen kopia aurkeztuko da.”

Hirugarrena.- Onartu diren alegazioekin, 2022ko urtarilaren 1ean indarrean sartuko den zerga-ordenantzaren Testu Bategina, behin betirako onartzea.

Laugarrena.- Zerga-ordenantzaren Testu Bategina Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea.

Nerea zinegotziak azaldu du zergak fiskalak hasierako izaeraz onartu zirenean bere

5.-Ordenanzas Fiscales 2022: contestación de las alegaciones y aprobación definitiva.

El alcalde presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la Comisión de Hacienda y Patrimonio:

Primero.- Estimar la alegación realizada por la interventora accidental (número de entrada 4998).

Segundo.- Estimar parcialmente la alegación realizada por M.V., M.C (número de entradas 4315 y 4337), incorporando el siguiente texto en el artículo “8.- No sujeción a la aplicación de recargos”:

“Cuando el/la titular de la vivienda tenga compartido el régimen de guarda y custodia del/a hijo/a o hijos/as y la vivienda no esté reconocida como domicilio familiar, no se le aplicará recargo cuando el consumo de agua supere los 4,25 m³/trimestre del año anterior a la entrada en vigor del devengo del impuesto. Se aportará copia de la sentencia de divorcio y/o el convenio regulador.”

Tercero.- Con la incorporación de las alegaciones estimadas aprobar definitivamente el texto refundido de las ordenanzas fiscales que entrarán en vigor el 1 de enero de 2022.

Cuarto.- Remitir el texto refundido de las ordenanzas fiscales al Boletín Oficial de Gipuzkoa para su publicación.

La Concejala Nerea señala que en la aprobación inicial de la ordenanza manifestaron su



Astigarragako Udala

Idazkaritza – Secretaría
idazkaritza@astigarraga.eus

desadostasuna adierazi zutela zergak eta tasak igotzearekin, eta orduan kontra bozkatu zuten, orain alegazioen ebazpenarekin ados egon arren, ezin dutela testu bateratua onartu. Eta eskatu du gai hau era puntuka bozkatzea.

disconformidad con subir los impuestos y tasas y votaron en contra, y que ahora aunque están de acuerdo con la resolución de las alegaciones, no pueden aprobar el texto refundido. Y pide que la votación también por puntos.

Jarraian, bozkatzera ekin zaio, emaitza honako hau izanik:

A continuación se procede a votar, y se obtiene el siguiente resultado:

Aho batez, onartu da:

- Ordezko kontu-hartzaileak eginiko alegazioa onartzea. (4998 sarrera zenbakia).
- M.V., M.Ck egindako alegazioa (4315 eta 4337 sarrera zenbakiak) partzialki onartzea, testu hau erantsiaz 8. artikuluari: Errekarguak ez aplikatzekoa:

“Etxebizitzaren titularrak seme-alabaren edo seme-alaben zaintza- eta jagoletza-erregimena partekatua baldin badago eta etxebizitza ez badago familiaren helbidea gisara onartuta, zergaren sortzapena indarrean sartu aurreko urteko hiru hilabeteko ur kontsumoa 4,25m³ baino gehiago baldin badu etxebizitzak, ez zaio errekarua aplikatuko. Dibortzio-epaiaren eta/edo hitzarmen arautzailearen kopia aurkeztuko da.”

Aldeko 7 botoekin (Astigarragako EHBildu) eta kontrako 4 botoekin (Astigarragako EAJ-PNV), onartu da:

- Onartu diren alegazioekin, 2022ko urtarrilaren 1ean indarrean sartuko den zerga-ordenantzaren Testu Bategina, behin betirako onartzea.
- Zerga-ordenantzaren Testu Bategina Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea.

Por unanimidad, se aprueba:

- Estimar la alegación realizada por la interventora accidental (nº entrada 4998).
- Estimar parcialmente la alegación realizada por M.V., M.C (número de entradas 4315 y 4337), incorporando el siguiente texto en el artículo “8.- No sujeción a la aplicación de recargos”:

“Cuando el/la titular de la vivienda tenga compartido el régimen de guarda y custodia del/a hijo/a o hijos/as y la vivienda no esté reconocida como domicilio familiar, no se le aplicará recargo cuando el consumo de agua supere los 4,25 m³/trimestre del año anterior a la entrada en vigor del devengo del impuesto. Se aportará copia de la sentencia de divorcio y/o el convenio regulador.”

Con 7 votos a favor (Astigarragako EHBildu) y 4 en contra (EAJ-PNV de Astigarraga), se aprueba:

- Con la incorporación de las alegaciones estimadas aprobar definitivamente el texto refundido de las ordenanzas fiscales que entrarán en vigor el 1 de enero de 2022.
- Remitir el texto refundido de las ordenanzas fiscales al Boletín Oficial de Gipuzkoa para su publicación.

6- Astigarraga Lantzean SA sozietate publikoaren mailegua luzatzea.

Alkateak Ogasun eta Ondareko batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

Bakarra.- Astigarraga Lantzen SA sozietate publikoak Astigarragako Udalarekin duen 190.785,13 euroko maileguaren ordainketa 2023ko ekaina arte atzeratzea.

6.-Prorrogar el préstamo a la sociedad pública Astigarraga Lantzen, S.A. .

El alcalde presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la Comisión de Hacienda y Patrimonio:

Unico.- Aplazar hasta junio de 2023 el pago del préstamo de 190.785,13 euros de la sociedad pública Astigarraga Lantzen S.A. con el Ayuntamiento de Astigarraga.



Astigarragako Udala

Idazkaritza – Secretaría
idazkaritza@astigarraga.eus

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu** da.

A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.

7- Zarkumendegi 21. HIEren hiritartze proiektua: hasierako onarpenari aurkeztatutako alegazioei erantzutea, proiektuaren aldaketan eranskina onartzea eta ingurumen-inpaktuari buruzko adierazpena eskatzea.

Alkateak Hirigintza, Etxebizitza, Ingurugiroa eta Mugikotasuna Batzorde Informatiboko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin

Lehena.- PARTZIALKI ONARTZEA EKOTRADE RCDS SLren ordezkariak egindako alegazioa, SALABERRIA INGENIERITZA SLko ingeniariak 2021eko irailean egindako txosten teknikoan ezarritakoaren arabera.

Bigarrena.- Igorritako txosten sektorialak betetzeko, SALABERRIA INGENIERITZA S.L.k idatzitako HAPOko Zarkumendegi 21 HIE urbanizatze proiektuaren aldaketan eranskina ONARTZEA. .

Hirugarrena.- Eusko Jaurjaritzako Ekonomiaren Garapen, Jasangarritasun eta Ingurumen Sailari, Ingurumenaren Kalitatearen eta Ekonomia Zirkularraren Zuzendaritzari, ESKATZEA urbanizazio-proiektuaren ingurumen-inpaktuari buruzko adierazpena, dokumentazio hau aurkeztuz:

- Urbanizazio-proiektua.
- Ingurumen-inpaktuari buruzko azterketa.
- Proiektua aldatzeko eranskina, egindako txosten sektorialak betez.
- Informazio publikoaren izapideetan eta eragindako administrazio publikoari eta pertsona interesdunei egindako kontsultetan jasotako alegazioak eta txostenak.

Laugarrena.- Astigarraga Lantzen S.A.ri eskatzea, ingurumen-inpaktuari buruzko adierazpena eman ondoren, Urbanizazio-proiektu bategina aurkezteko, behin betiko onartzeko.

Bosgarrena.- Erabaki hau EKOTRADE RCDS S.L.ri jakinaraztea, eta SALABERRIA INGENIERITZA S.L.ko ingeniariak 2021eko irailean egindako txosten teknikoak bidaltzea.

7.-Proyecto de urbanización del A.I.U. 21 Zarkumendegi: contestación a las alegaciones presentadas a la aprobación inicial, aprobación del anejo de modificaciones del proyecto y solicitud de declaración de impacto ambiental.

El alcalde presenta para su aprobación el siguiente dictamen de la Comisión Informativa Urbanismo, Vivienda, Medio Ambiente y Movilidad:

Primero.- ESTIMAR PARCIALMENTE la alegación formulada por el representante de EKOTRADE RCDS S.L., en los términos establecidos en el informe técnico realizado por los ingenieros de SALABERRIA INGENIERITZA S.L. en Septiembre de 2021.

Segundo.- APROBAR el anejo de modificaciones al proyecto de urbanización del AIU 21 “Zarkumendegi” del PGOU, de noviembre de 2021, redactado por SALABERRIA INGENIERITZA S.L dando cumplimiento a los informes sectoriales emitidos.

Tercero.- SOLICITAR al departamento de Desarrollo Económico, Sostenibilidad y medio ambiente. Dirección de Calidad Ambiental y economía circular de Gobierno Vasco la declaración de impacto ambiental del Proyecto de Urbanización, aportando la siguiente documentación:

- El Proyecto de urbanización.
- El estudio de impacto ambiental.
- El Anejo de modificación del Proyecto en cumplimiento de los informes sectoriales emitidos.
- Las alegaciones e informes recibidos en los trámites de información pública y de consultas a las Administraciones Públicas afectadas y a las personas interesadas.

Cuarto.- REQUERIR a Astigarraga Lantzen S.A que, una vez otorgada la declaración de impacto ambiental, se presente un proyecto de Urbanización refundido para su aprobación definitiva.

Quinto.- NOTIFICAR el presente acuerdo a EKOTRADE RCDS S.L, con remisión del informe técnico realizado por los ingenieros de SALABERRIA INGENIERITZA S.L. en Septiembre



Astigarragako Udala

Idazkaritza – Secretaría
idazkaritza@astigarraga.eus

de 2021.

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu da**.

A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.

8- EHBildu taldearen mozioa, Interes Publiko Goreneko Proiektuen erregulazio berriari buruzkoa

Alkateak EHBildu talderaren mozio proposamen hau aurkeztu du, onartua izan dadin:

Gaur egun, Ingurumen Administrazioaren Lege Proiektua izapidetzen ari da Eusko Legebiltzarrean, eta zuzenketak aurkeztu ondoren, Legebiltzarreko prozeduraren fase aurreratuan dago, epe laburrean onartu dadin.

Eusko Jaurlaritzak aurkeztutako lege-proiektuari aurkeztutako zuzenketetariko baten xedea Euskal Autonomia Erkidegoko Lurralde Antolamenduari buruzko maiatzaren 31ko 4/1990 Legea aldatu eta figura berri bat arautzea da, hau da, PIPS edo Interes Publiko Goreneko Proiektuen figura sortzea.

Aldaketa horren bidez, Eusko Jaurlaritzari ahalmena ematen zaio ustezko ingurumen-hobekuntza izan dezakeen edozein azpiegitura Interes Publiko Goreneko Proiektu izendatzeko, baldin eta sustapen publikoa badago, hala nola, energia berriztagarriak sortzeko proiektuak, zaborteak, araztegiak, erauzketa-proiektuak, etab. Gainera, ez zaie aterik ixten beste proiektu mota batzuei, hala nola ekipamendu handiei edo bestelakoei, baldin eta ingurumenaren aldetik nolabaiteko justifikazioa badute (eremu degradatu batean planteatutako ia edozein proiektu, esaterako, antzinako hondakindegri batean golf-zelai bat...).

IPGP izendapen horrek lurralde-antolamenduko eta hirigintza-plangintzako tresna guztiak azpiegitura berrira egokitu beharra ekarriko du, hau da, IPGPak, herritarren parte-hartzearekin eginiko udalen Hiri Antolamenduko Plan Orokorrei inposatu egingo zaizkie, balizko interes orokorreko proiektu horiek toki-eremuko administrazio publikoen irizpidearen aurkakoak zan arren; zentzu horretan IPGPak HAPOa baliogabetu egingo du. Are gehiago, Lurralde Antolamenduaren Legearen aldaketa honek toki-erakundearen prebentzio-kontrolerako ahal ere baliogabetzen du.

"IPGP" figura, beraz, lurralde- eta hirigintza-

8.-Moción del grupo EHBildu, sobre la nueva regulación de los proyectos de interés público superior

El alcalde presenta para su aprobación la siguiente propuesta de moción del grupo EHBildu:

Actualmente se está tramitando en el Parlamento Vasco el Proyecto de Ley de Administración Ambiental que, una vez finalizada la presentación de enmiendas, se encuentra en una avanzada fase del procedimiento parlamentario para su próxima aprobación.

Una de las enmiendas presentadas al Proyecto de Ley presentado por el Gobierno Vasco, tiene como objeto modificar la Ley 4/1990, de 31 de mayo, de Ordenación del Territorio del País Vasco y regular una nueva figura, los "PIPS" o Proyectos de Interés Público Superior.

Mediante este cambio, se concede al Gobierno Vasco la potestad de declarar "Proyecto de Interés Público Superior" cualquier infraestructura con supuestas mejoras medioambientales en la que hubiera promoción pública como pueden ser desde proyectos de generación de energías renovables hasta vertederos, depuradoras, proyectos de extracción, etc. Pero tampoco se cierra la puerta a otro tipo de proyectos, como grandes equipamientos u otros, siempre que tengan cierta justificación medioambiental (casi cualquier proyecto planteado en una zona degradada, como un campo de golf en una antigua escombrera, etc.).

Esa declaración supondrá que todas las herramientas de ordenación del territorio y planificación urbanística deberán adaptarse a la nueva infraestructura, es decir, los "PIPS" también se impondrán a los Planes Generales de Ordenación Urbana de los ayuntamientos, elaborados con participación popular, aunque los nuevos proyectos de supuesto interés general vayan en contra de lo establecido en estos planes y, por tanto, en contra del criterio de las Administraciones Públicas de ámbito local. Incluso invalida la potestad de control preventivo de las Entidades Locales.

La figura del "PIPS" es, por tanto, un ataque en toda



Astigarragako Udala

Idazkaritza – Secretaría
idazkaritza@astigarraga.eus

plangintzaren inguruan ezarritako adostasunaren aurkako eraso bat da. Toki-eremuko autonomia eta demokrazia nabarmen urratzea, udalari ez baitzaio aukerarik ematen bere lurraldearen barruan desgokitzat jotzen dituen erabilerak mugatzeko.

Kezka handiz ikusten dugu Ingurumen Administrazioaren Legea laster baldintza horietan onartu ahal izatea. Hori dela eta, Astigarragako Euskal Herria Bildu Udal Taldeak honako mozio hau aurkeztu du Osoko Bilkuran eztabaidatu eta onartzeko:

1. Astigarragako Udalaren Osoko Bilkurak adierazten du Lurralde Antolamenduari buruzko Legeak Interes Publiko Goreneko Proiektuen figura jasotzearen aurka dagoela, eta baita ere, gure udalen toki-autonomiarentzat kaltegarria den eta gure toki-demokrazia urratzen duen beste edozein tresnaren aurka dagoela.

2. Astigarragako Udaleko Osoko Bilkurak EUDEL Euskadiko Udalen Elkarteari eskatzen dio, udalen udal-interesa defendatzeko, jendaurrean adieraz dezala aurka dagoela eta dagozkion kudeaketa guztiak egin ditzala Lurralde Antolamenduari buruzko Legea aurreko puntuan deskribatutako moduan alda ez dadin.

3. Astigarragako Udalaren Osoko Bilkurak mozio honen edukia Eusko Legebiltzarrera eta EUDEL Euskal Udalen Elkartera bidaltzea erabaki du

Nerea zinegotziak hitza hartu eta adierazi du kontra bozkatuko dutela, jakin arren ingurumena arrisku bizian dagoela, hurrengo urteeetako erronkari aurre egiteko figura hori ezinbestekotzat dutelako, eta hori udal interesen aurretik joan behar duelako.

Alkateak adierazi dio larrialdi klimatikoa ez dela gai berria, eta ingurumena babesteko beste tresna batzuk ere badaudela. Gaineratu du udalek, edozein onarpen egin aurretik, besteak beste, txostenak eskatu behar dizkietela administrazio desberdinei; eta ez dela ulertzen gobernuari ahalmena ematea proiektuak onartzeko, inolako erregulaziorik gabe eta herritarren edo eragindako administrazioen parte-hartzerik gabe.

regla al consenso establecido en torno a lo que debe ser la planificación territorial y urbanística. Una imposición y flagrante vulneración de la autonomía y la democracia de ámbito local ya que se le niega al ayuntamiento la posibilidad de limitar dentro de su territorio aquellos usos que considere inadecuados.

Observamos con enorme preocupación la posibilidad de que la Ley de Administración Ambiental pueda ser próximamente aprobada en estos términos por lo que, desde el Grupo Municipal de Euskal Herria Bildu de Astigarraga, presentamos la siguiente MOCIÓN para su debate y aprobación en Pleno:

1. El Pleno del Ayuntamiento de Astigarraga muestra su rechazo y oposición a la posible modificación de la Ley de Ordenación de Territorio para incluir la nueva figura de “Proyecto de Interés Público Superior” o cualquier otra que resulte lesiva para la autonomía local de nuestros Ayuntamientos y suponga una vulneración de nuestra democracia local.

2. El Pleno del Ayuntamiento de Astigarraga insta a la asociación de municipios vascos EUDEL a que, en defensa del interés municipal de los Ayuntamientos, manifieste públicamente su oposición y realice todas las gestiones pertinentes para evitar la posible modificación de la Ley de Ordenación Territorial en los términos descritos en el punto anterior.

3. El Pleno del Ayuntamiento de Astigarraga acuerda enviar el contenido de esta moción al Parlamento Vasco y a la asociación de municipios vascos EUDEL.

La Concejala, Nerea, toma la palabra para manifestar que van a votar en contra, a pesar de que saben que el medio ambiente está en serio peligro, ya que consideran imprescindible esta figura para afrontar el reto de los próximos años, que debe ir por delante de los intereses municipales.

El alcalde le indica que la emergencia climática no es una cuestión nueva y que hay otros instrumentos para proteger el medio ambiente. Añade que los ayuntamiento antes de cualquier aprobación tiene que, entre otros, solicitar informes a diferentes administraciones; y que no se entiende que se faculte al gobierno para aprobar proyectos, sin ningún tipo de regulación ni participación ciudadana o de las administraciones afectadas.



Astigarragako Udala

Idazkaritza – Secretaría
idazkaritza@astigarraga.eus

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta mozioa **onartu** da, aldeko 7 botoekin (Astigarragako EHBildu) eta kontrako 4 botoekin (Astigarragako EAJ-PNV)

A continuación se procede a votar y se **aprueba** el la moción con 7 votos a favor (Astigarragako EHBildu) y 4 en contra (EAJ-PNV de Astigarraga).

9.-2021eko euskararen nazioarteko egunerako adierazpen instituzionala

Alkateak azaldu du gaia bozeramaile batzordean aztertu dela adierazi ondoren, testu hau auzeratu du onartua izan dadin:

Euskara lanabes, aro berrirantz Erabilera-eremu berri eta ez formaletan ere, euskarak arnas berri

Tentuz, baina ateratzen ari gara, azkenean, beltzetik argira. Berreskuratzen hasi gara gutariko bakoitzaren eta elkarrekin osatzen dugun herriaren eta gizartearen bizitza erakargarri ez ezik, jasangarri ere egiten duena: zuzeneko harremanak; elkartzeko ohiturak, aukerak eta guneak; osatzen gaituzten besteengana biltzeko joera. Eta, horrekin batera, ezinbestekoa dugun jardura ekonomikoaren hari eta sareak berriz ere indartzen ari gara, pandemiaren aurretiko tokira eta, inola ere ahal balitz, hobera iristeko itxaropenez.

Eta erabaki sendo bat dugu gidari: ez dadila funtsezkorik ezer atzean geratu.

Ezta euskara ere. Inola ere ez.

Gurekin batera egin dio euskarak pandemiari aurre, eta gurekin irten behar du garaile. Izan ere, aro berrian, gure eta geure gizartearen zaugarritasunaren jakitun egin gaituen egoera larriaren ondoren, harreman eta komunikazio molde, ohitura eta bide berriak sortzen ari dira, eta are berriagoak eta harrigarriagoak sortuko dira aurrerantzean.

Pandemiak agerian utzi du jakin bagenekiena: zenbateraino diren ezinbestekoak komunikazio ildo eta sareak, zenbaterainoko balioa eransten dion komunikazioak gure zeinahi jarduerari; orain, jakiteaz gain, sentitu ere egiten dugu errealitate hori: sakon-sakonerraino bameratu dugu komunikazioaren, harremanaren funtsezkotasuna. Hori da aro berriaren ezaugarri nagusietariko bat. Eta hori bera du euskarak erronka: komunikazio eta jardura eremu berrietan ere, naturaltasun osoz, dagokion tokia hartzea. Eraginkorki. Tinko.

9.-Declaración institucional del día internacional del Euskera de 2021.

El alcalde, tras manifestar que el asunto ha sido estudiado en la junta de portavoces, presenta – para su aprobación – el siguiente texto:

El euskera, herramienta para el nuevo tiempo El euskera, aliento fresco también en los nuevos ámbitos informales de uso

Con cautela, pero estamos saliendo a la luz desde las más negras tinieblas. Estamos recuperando aquello que hace no solo atractiva, sino también sostenible la vida individual y de la sociedad y pueblo que juntos y juntas conformamos: las relaciones presenciales; los hábitos, ocasiones y espacios de reunión; la inclinación a encontramos con quienes nos completan. Y, entretanto, fortalecemos de nuevo los canales y redes de la imprescindible actividad económica, en la esperanza de regresar a donde nos hallábamos antes de la pandemia y, si fuera posible, a un lugar mejor.

Y nos guía una firme resolución: nada esencial debe quedar atrás.

Tampoco al euskera. De ninguna manera.

El euskera ha afrontado con nosotros y nosotras la pandemia, y con nosotros y nosotras debe salir triunfante de ella. En efecto, en el nuevo tiempo, tras la grave experiencia que nos ha hecho conscientes de la vulnerabilidad de nuestra sociedad y de la nuestra propia, están surgiendo nuevas formas, hábitos y vías de relación y comunicación, y surgirán otras aún más novedosas y sorprendentes.

La pandemia ha traído al primer plano algo que ya sabíamos: hasta qué punto son imprescindibles los canales y redes de comunicación, hasta que punto añaden valor a cualquiera de nuestras acciones; ahora, además de saberlo, sentimos también esa realidad: hemos interiorizado de manera muy profunda el carácter primordial de la comunicación, de las relaciones. Y ello constituye una de las características principales del nuevo tiempo. Y encierra un reto para el euskera: ocupar, con plena naturalidad, el espacio que le corresponde



Astigarragako Udala

Idazkaritza – Secretaría
idazkaritza@astigarraga.eus

*en los nuevos ámbitos y actividades comunicativas.
Con eficacia. Con tenacidad.*

Euskara, euskal hiztunon komunitatearen jarrera proaktiboari esker, IKTek hizkuntza gutxituen hedapena eta indartzerako ekarri duten erronka handiari aurre egiten ari zaio, komunikazio eta informazioaren teknologien sareetan. Badu tokirik. Baliagarria da. Eta zinez zaila du hizkuntza ozeano erraldoian horrelakorik lortzea.

El euskera, merced a la actitud proactiva de la comunidad vascohablante, está afrontando el gran reto que las TIC plantean a la extensión y fortalecimiento de las lenguas minorizadas en las redes de las tecnologías de la comunicación y la información. Tiene su espacio. Resulta útil. Y es verdaderamente difícil lograr algo semejante en un inmenso océano de lenguas.

Eredugarria da alor horretan ere euskal hiztun komunitateak egin duen eta egiten ari den lana, besteak beste erabilerarekin zuzen-zuzenean loturiko presentzia delako euskarari benetako balio erantsia dakarkiona. Eta argi geratzen ari da erakunde publikoak eskaini behar dugun ezinbesteko babes eta lidergotik, ekimen eta lankidetzaren publiko-pribatuaren eskutik lan egiten badugu, erronkaren neurriak ez gaituela beldurtu behar. Gai garela argiro erakusten ari garelako, adibidez hezkuntzaren munduan, hedabideenean, osasungintzarenean, eremu sozioekonomikoan, administrazioarenean eta beste hainbat eta hainbatetan urrats ausartak eman behar direla eta ematen ari garela euskal hiztunen eskubideen gauzapean errealean.

Es modélico el trabajo que la comunidad vascohablante ha desarrollado y sigue desarrollando en ese ámbito, entre otras razones porque una presencia estrechamente vinculada al uso aporta verdadero valor añadido al euskera. Y resulta ya evidente que, si trabajamos de la mano de la iniciativa y colaboración público-privada, desde el imprescindible amparo y liderazgo que las instituciones públicas debemos ofrecer, no debe arredrarnos la envergadura del reto. Porque venimos demostrando con nitidez que somos capaces, por ejemplo en la esfera de la educación, en el ámbito socioeconómico, en el de los medios de comunicación, de la sanidad, de la administración y en tantos y tantos otros, que es necesario dar pasos valientes en el ejercicio real de los derechos de las personas vascoparlantes y que lo estamos haciendo.

Eta horietan guztietan aurrera egin beharra dago, jakina, aurrerapauso sendoagoak emanez, jarraikortasunez, etengabeko berrikuntzaren bidetik eta guztion konpromisotik. Baina pandemiaren osteko aro berriaren hasiera honek beste ikuspegi bat eranstea eskatzen digu: hizkuntzaren erabilera formalekin batera, eremu ez formalekin landu beharra dago, behar besteko lehentasunez. Euskal hiztunak naturaltasun osoz gauzatu behar du euskaraz bizitzeko aukera, eguneroko harremanetan eremu formalekin lan mundu, aisialdi, kultur edo kirol eremuetara igarotzean, hori bera baita, hain zuzen ere, euskaraz bizitzaren esanahietako bat. Ezin dizkiogulako euskarari ukatu gorputz eta espirituaren atsedean eta gozamenari lotzen zaizkion eremu horiek. Eta hor aurrera egiteko, hiztunen konpromisoa ez ezik ezinbestekoa izango da instituzioak egin behar dugun ahalegina: bitartekoak jarri eta eredugarritasuna erakutsiz.

Y es, por supuesto, preciso seguir avanzando en todos ellos, avanzando con pasos más sólidos, con perseverancia, con arreglo a criterios de innovación permanente y desde el compromiso de todas y todos. Pero en los albores del nuevo tiempo pospandemia se nos exige incorporar una nueva perspectiva: junto al uso formal de la lengua, es preciso trabajar, con la prioridad necesaria, sobre el uso en los ámbitos informales. La persona vascohablante debe ejercitar con plena naturalidad su opción de vivir en euskera cuando, en sus relaciones cotidianas, transite desde el ámbito formal a la actividad laboral, de ocio, cultural o deportiva, porque eso es lo que da sentido, en buena medida, al hecho de vivir en euskera. Porque no podemos negarle al euskera esos ámbitos íntimamente vinculados al esparcimiento y disfrute del cuerpo y del espíritu. Y para avanzar en ello, será imprescindible, además del compromiso de las personas hablantes, el esfuerzo que debemos realizar las instituciones, asignando los medios necesarios y mostrando una actitud modélica.

Euskararen bizi-indarra dugu jokoan, eremu formalez gainera, eremu ez formal horiek euskararentzat irabaztearen erronkan. Izan ere, alor

En el reto de ganar esos ámbitos informales para el euskera, además de los ámbitos formales, está en juego, en gran medida, su vitalidad. En efecto, llevar



Astigarragako Udala

Idazkaritza – Secretaría
idazkaritza@astigarraga.eus

horretan euskararen erabilerak jauzi bat egiteak errotik eta norabide zeharo positiboan aldatuko luke hitzun asko eta askorengan, oso bereziki gazteengan, euskararekiko bizipena.

Aisialdi eta kirolaren eremuek badituzte, bestalde, berezko ezaugarri baliotsuak hizkuntza erabiltzeko ohituren aldatetari dagokienez, eta askotariko antolakuntzarako joera dute (klubak, federazioak, elkarteak, taldeak...). Nekez bilatuko genuke esparru egokiagorik gazteengana iristeko, euskararen erabilera ez formalari berebiziko bulkada emateko, partaide gazte zein ez hain gazteengan euskararantz urrats eraginkorra egiteko gogoia aktibatuz. Horra, beraz, eginkizuna.

Aukera paregabea dugu normaltasun berri baterako bidearen hastapen honetan berreskuratzen ari garen eta asmatuko ditugun harreman eta erabilera-eremu berrietarako euskara, bidelagun ez ezik, lanabes eraginkor bilakatzeko. Guztion esku dago.

Euskara prest dugu; gure gizartea, gogotsu; gure herria, erabakia hartuta. Abia gaitezen.

Nerea zinegotziak hitza hartu eta adierazi du bi udaltaldeek testu bera eta egun berean aurkeztu zutela udaletxean.

*Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta adierazpen instituzionala **aho batez onartu** da.*

a cabo un salto en ese terreno transformaría de raíz y de forma harto positiva la vivencia del euskera en una gran parte de las personas hablantes, muy especialmente entre las y los jóvenes.

Los ámbitos del ocio y el deporte presentan, por otra parte, valiosas características en los relativo a la transformación de los hábitos de uso lingüístico, y en ellos se registra una acusada tendencia a muy diversos tipos de estructuración (clubes, federaciones, asociaciones, equipos...). Difícilmente podríamos hallar un territorio más adecuado para llegar a la juventud, a fin de imprimir un fuerte impulso al uso informal del euskera, activando el deseo de dar un paso eficaz hacia el euskera entre las personas jóvenes y no tan jóvenes que en tales ámbitos participan. He ahí, en consecuencia, la tarea.

Se nos brinda una oportunidad única para hacer del euskera, además de compañero de viaje, una herramienta eficaz para las nuevas relaciones y ámbitos de uso que estamos recuperando y crearemos en el umbral de la nueva normalidad. Está en nuestras manos.

El euskera está preparado; nuestra sociedad, deseosa de ello; nuestro pueblo, decidido. Emprendamos la marcha.

La Concejala Nerea toma la palabra para señalar que ambos grupos presentaron, en el Ayuntamiento, el mismo texto y el mismo día.

*A continuación se procede a votar y se **aprueba** la declaración institucional por **unanimidad**.*

10.-Informazio, galdera eta eskariak.

a.- Autobus zerbitzua.

Nerea zinegotziak gaiaren inguruko berririk dagoen galdetu du, eta alkateak azaldu dio Aldundiarekin bilera egingo dutela abenduaren 9an, eta Ehbilduk ebazpen-proposamen bat aurkeztu duela batzar nagusian Astigarragako autobus-zerbitzuaren ingurukoa. Gaineratu du badakiela PNV-EAJ eta PSOE taldeek ere ebazpen-proposamenak aurkeztu dituztela, baina horiek oso orokorrak iruditzen zaizkiola.

10.-Información, ruegos y preguntas.

a.- Servicio de autobuses

La Concejala Nerea pregunta si hay alguna noticia sobre el tema, y el alcalde le comenta que se reunirán con la Diputación el 9 de diciembre, y que en EHBildu ha presentado, en las Juntas Generales, una propuesta de acuerdo sobre la situación del servicio de autobuses en Astigarraga. Añade que sabe que el PNV-EAJ y el PSOE también han presentado propuestas de resolución, pero que le parecen muy generales.



Astigarragako Udala

Idazkaritza – Secretaría
idazkaritza@astigarraga.eus

b.- DBHrako lursaila

Nerea zinegotziak hiritartze-lanak bukatuta dauden galdetu du, baita zein den hurrengo urratsa ere.

Alkateak azaldu dio hiritartze-lanak udaran bukatu zirela, eta uztaileko osoko bilkurak onartu zuela lursaiak Jaurlaritzari lagatzea, eta orain haiei dagokiela lagapen-espeditzea izapitzea eta obra-proiektua idaztea.

c.- Kiroldegia handitzea

Alkateak adierazi du abenduaren 3an amaituko dela herritarrek kiroldegia handitzeari buruzko iritzia emateko epea, eta 3.000 lagunek baino gehiagok parte hartu dutela.

d.- Alokairu sozialeko etxebizitzak

Alkateak azaldu du udal etxebizitza batuk alokairu sozialean uzteko deialdia egongo dela, eta urtarilaren bukaera arte irekiko dela epea izenemateko.

e.- herri-galdeketa

Alkateak aurreratu du abenduko tokiko batzarrean aurkeztu direla galdeketa inguruko hainbat akordio-proposamen, eta Nerea zinegotziak galdetu ondoren galdeketa noiz izango den, argitu dio deialdia egin dagoela eta otsailaren 6an izango dela.

f.- abenduko osoko bilkura

Alkateak adierazi du abenduko osoko bilkuraren eguna aurreratu egingo dela, eta bilera hilak 22an izango dela.

Alkateak bilkura amaitutzat eman du, eta eztabaidatua eta erabakitakoa jasota gera dadin nik, Idazkariak, honako agiria egin dut

b.- Terrenos para la DBH

La Concejala Nerea pregunta si las obras de urbanización están finalizadas y cuál es el siguiente paso.

El alcalde le explica que las obras de urbanización finalizaron en verano y que el Pleno de julio aprobó la cesión de los terrenos al Gobierno, a quienes corresponde ahora tramitar el expediente de cesión y redactar el proyecto de obra.

c.- Ampliación del polideportivo.

El alcalde señala que el 3 de diciembre termina el plazo para que la ciudadanía se posicione sobre la ampliación del polideportivo, y que han participado más de 3000 personas.

d.- viviendas de alquiler social

El alcalde comenta que se va a hacer una convocatoria para el sorteo de unas viviendas municipales en alquiler social, y que se abrirá el plazo para la inscripción hasta finales de enero.

e.- consulta popular.

El alcalde adelanta que en la sesión de la junta de gobierno local de diciembre se van a presentar varias propuestas de acuerdo en relación con la consulta popular, y tras preguntar la concejala Nerea sobre la fecha en la que se va a realizar, le aclara que la convocatoria ya está hecha y se celebrará el 6 de febrero.

f.- sesión plenaria de diciembre

El alcalde comenta que se adelantará el día de la sesión plenaria de diciembre y que la reunión será el día 22.

Astigarragan, 2021eko azaroaren 30ean.



Astigarragako Udala

Idazkaritza – Secretaría
idazkaritza@astigarraga.eus

Kontxi Urdampilleta Santamaria
Ordezko udal-idazkaria